中山傳信錄

中山傳信錄序

古者輶軒之使必紀土風誌物宜所以重其俗也況於萬里之外蠻夷海島之中乎編修澄齋徐館丈之使琉球也以文章華國以政事經邦而且儀容端偉言辭敏妙真可謂使於四方不辱君命者矣歸而作中山傳信

錄凡若干卷中列中山王圖紀其宴享以志其崇奉中國之誠又爲之表其世系度其封疆與其官秩之崇卑廩禄之厚薄又爲之定其針路無過用卯針則無流至葉壁山之患終爲之圖寫土產卉木動植之物必肖其狀而首則著其揚帆奉使爲封

舟圖以見
聖天子威靈呵護出入於千波
萬水之中經涉魚龍窟穴雖掀
風鼓浪如履平地猗歟壯哉往
者族父舟次先生奉使時排日
赴宴宴畢即上船候風今徐君
公事畢閒與其陪臣搜巗剔磴
揮筆賦詩非以是侈其遊眺蓋

将歸而著述以為得之傳聞不如目見者之為真也其國官之尊者曰紫金大夫時為之者即舟次先生前使時所請陪臣子弟入學讀書者也其文辭可觀與之言娓娓有致令之所述皆得之其口與其諸臣所言證之史牒信而有徵嵇含之南方草

木狀范成大之桂海虞衡志豈
足羨哉賦皇華者所宜人置一
編者也康熙六十年左春坊左
中允南書房舊直汪士鋐序

中山傳信錄序

琉球見自隋書其傳甚畧北史唐書宋元諸史因之正史而外如杜氏通典集事淵海星槎勝覽羸蟲錄等書所載山川風俗物產皆多舛漏前明洪武五年中山王察度始通中朝而明一統志成於天順初百年中為時未久故所載皆仍昔悞幾無一實焉嘉靖甲午陳給事侃奉使始有錄歸上於朝其疏云訪其山川風俗人物之詳且駁羣書之謬以成紀畧質異二卷末載國語國字而今鈔本什存二三矣萬曆中

再遣使蕭崇業夏子陽皆有錄而前後相襲崇禎六年杜三策從客胡靖記尤俚誕　本朝康熙二年兵科張學禮使畧雜錄二卷頗詳於昔二十二年檢討汪楫奉

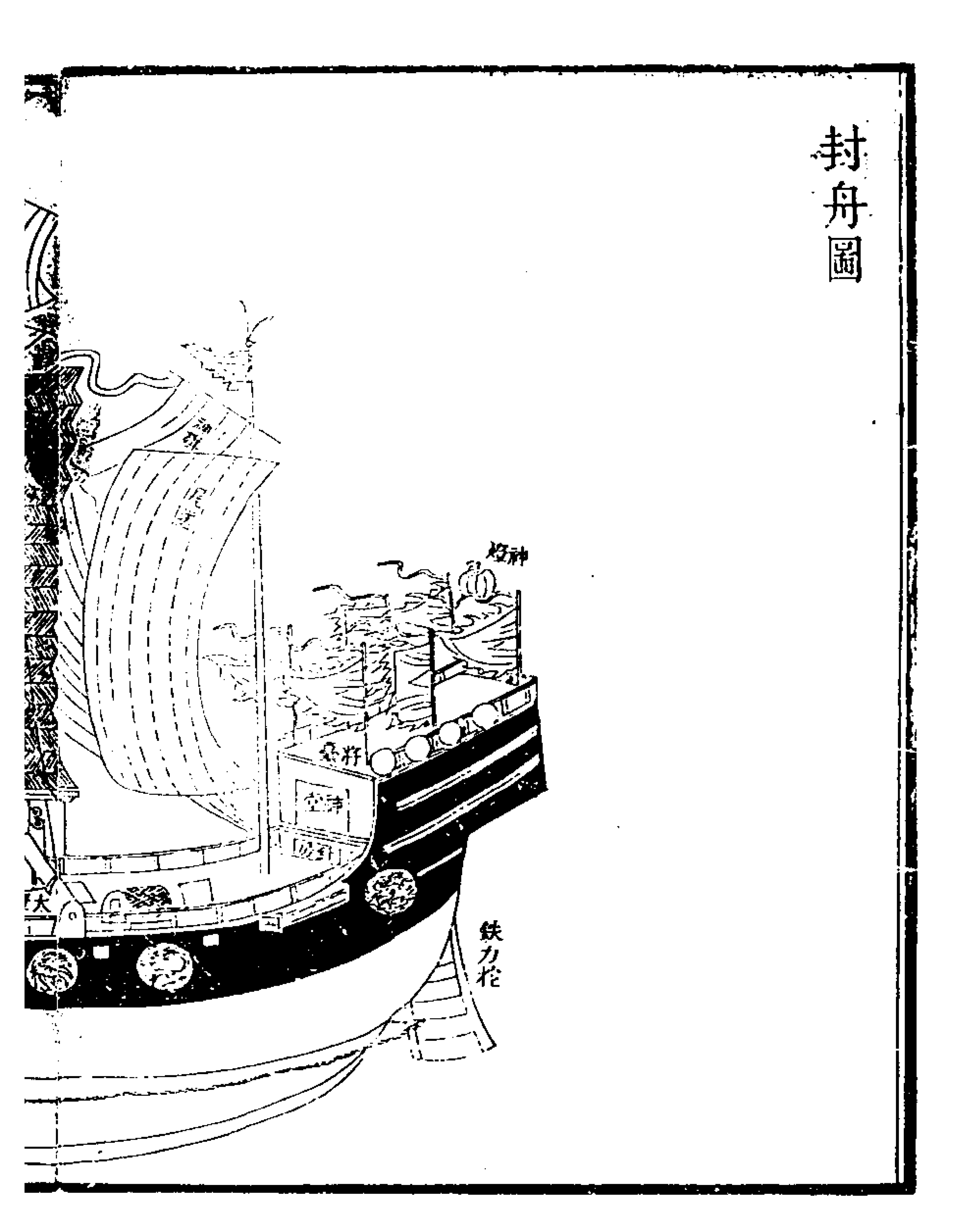
勑譔中山沿革志二卷雜錄五卷典實遠非前比然於山川轄屬仍有闕畧風俗制度物產等亦俱未備蓋使期促迫搜討倉猝語言文字彼此訛謬是以所聞異詞傳焉寡信茲役也自已亥六月朔至國候汛踰年至庚子二月十六日始行其在中山凡八閱月封

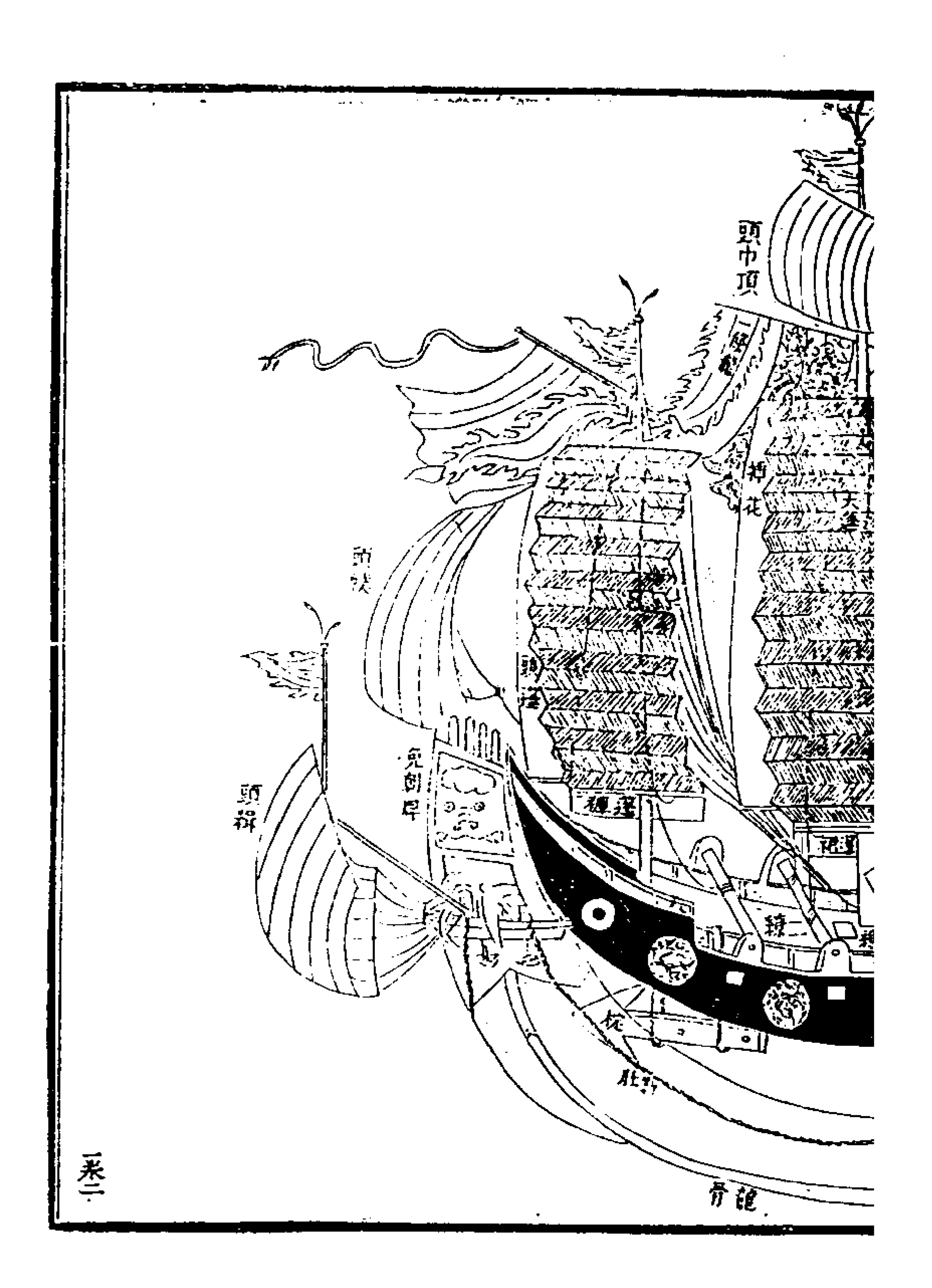
宴之暇先致語國王求示中山世鑑及山川圖籍又時與其大夫之通文字譯詞者遍遊山海間遠近形勢皆在目中考其制度禮儀觀風問俗下至一物異狀必詢名以得其實見聞互証與之往復去疑存信因并海行針道封宴諸儀圖狀并列編爲六卷雖未敢自謂一無舛漏以云傳信或庶幾焉且諸史於外邦載記大率荒畧今琉球雖隔大海新測晷景與福州東西相值僅一千七百里世世受封歲歲來貢與內地無異伏覩

禁廷新刋輿圖朝鮮哈密拉藏屬國等圖皆在焉海外
藩封例得附於其次若仍前誕妄不爲釐正亦何以
見
聖朝風化之遠與外邦內嚮之久以附職方稱甚盛哉
故於載筆時尤兢兢致慎云康熙六十年歲在辛丑
秋八月翰林院編修臣徐葆光謹序

中山傳信錄卷第一

封舟圖




頭巾頂
插花
龍骨

中山傳信錄卷第一

冊封琉球國王副使 賜正一品麟蟒服翰林院編修加二級臣徐葆光纂

封舟

從前冊封以造舟爲重事歷考前冊採木各路騷動夫役開廠監造糜費官帑奸吏假手爲奬無窮經時累歲其事始舉自前明以至

本朝冊封之始其煩費遲久前後一轍也康熙二十一年使臣汪楫林麟焻卽取現有二戰艦充之前獎始絶至今三十餘年區宇昇平海濱利涉沿海縣鎭巨

舶多有

冊封命下臣等未到閩前督臣滿保移檄各鎭選大船充用豫爲修葺諸具咸備二船取自浙江寧波府屬皆民間商船較往時封舟大小相埒而費輕辦速前此未有也按宋徐兢奉使高麗神舟二皆勑賜名字客舟六共八舟明封舟或一或二今二舟

一號船使臣共居之二號船載兵役一號船前後四艙每艙上下三層下一層塡壓載巨石安頓什物中一層使臣居之兩旁名曰麻力截爲兩層左右八間以居從役艙口梯兩折始下艙中寬六尺許可橫一

床高八九尺上穴艙面爲天窓井方三尺許以通明
雨卽掩之晝黑如夜艙面空其右以行船左邊置爐
竈數具板閣跨舷外一二尺許前後圈篷作小屋一
二所曰沓居以避艙中暑熱水艙水櫃設人主之置
籤給水人日一甌船尾虛梢爲將臺立旗纛設籐牌
弓箭兵役吹手居其上將臺下爲神堂供天妃諸水
神下爲柁樓樓前小艙布針盤䊶長柁工及接封使
臣主針者居之船兩旁大小炮門十二分列左右軍
器稱是蓆篷布篷九道艙面橫大木三道設軸轉繚

以上下之船戶以下共二十二人各有專掌其中最趫捷者名鴉班正副二人登檣瞭望上下如飛兵丁皆習行船事每船百人爲之佐一號船千總督之二號船守備督之

一號船長十丈寬二丈八尺深一丈五尺前明封舟連尾虛梢長十七丈寬三丈一尺六寸深一丈三尺三寸嘉靖中正使陳侃副使高澄等題請定式　嘉靖三十八年封舟依舊式造長帶虛梢一十五丈寬二丈九尺七寸深一丈四尺　萬曆七年造封舟帶虛稍一十四丈寬二丈九尺深一丈四尺　崇禎六年冊使杜三策從客胡靖記錄封舟長二十丈廣六丈　本朝康熙二年張學禮記形如梭子長十八丈寬二丈二尺深二丈三尺　康熙二十二年汪楫記選二鳥

船充用船長一十五丈有奇寬二丈六尺按海防冊云烽火營鳥船一隻長一十二丈三尺寬二丈五尺閩安中營鳥船一隻長一十二丈二尺寬二丈六尺五寸前後四艙水艙四水櫃四水桶十二共受水七百石

柁長二丈五尺五寸寬七尺九寸西洋造法名夾板柁不用勒肚柁以鐵力木爲之名曰鹽柁漬海水中愈堅前明封舟定製鐵力木柁三門每門長三丈五尺有大纜繫之由船底兜至船頭謂之勒肚以欃藤爲之今二封舟皆取商船充用二號製如鳥船式用勒肚二條一號船係西洋夾板肚不用勒肚又不置副柁將出海時與閩中有司爭置副柁本船鬆長林某云船柁西洋造法最堅穩可無用副且柁重萬觔船中亦無處置之竟不置副柁與前小異云

大桅長九丈二尺圍九尺

頭桅長七丈二尺圍七尺

櫓二長四丈寬二尺三寸

椗大小各二大者長二丈七尺小者長二丈四尺皆寬八寸及七寸形如个字皆以鐵力木爲之椗上棕索二條長一百托圍一尺五寸按字書碇錘舟石也與矴同無椗字今以木爲之故俗字從木

大桅蓆篷寬五丈二尺長五丈三尺轆轤索三條長三十五托圍一尺二寸

繚母索二條長一十五托圍一尺五寸

頭桅蓆篷寬二丈二尺長二丈八尺

大桅頂篷名頭巾頂惟官船始用之商船不得用長五丈四尺寬五丈徐兢錄云大檣之巔加小帆十幅謂之野狐汎殆即頭巾頂也

大桅下布篷名篷裙長六尺寬一丈五尺

頭桅上布篷名頭幞上尖下方三角形長三丈下濶二丈八尺

插花布篷長四丈八尺寬三丈四尺

插花下布篷名插花褲長六尺寬一丈五尺

頭緝布篷長四丈五尺寬二丈五尺

尾送布篷長四丈寬二丈七尺

共篷九道

二號船長十一丈八尺寬二丈五尺深一丈二尺

前後共二十三艙水艙二水櫃四水桶十二受水六百石

柁長三丈四尺寬七尺制同烏船柁用勒肚三條長十五丈從尾左右夾水兜至頭上

大桅長八丈五尺圍八尺五寸

頭桅長六丈五尺圍六尺

櫓四長四丈寬二尺二寸

椗大小三具

大桅蓆篷長五丈七尺寬五丈六尺

頭桅蓆篷長五丈七尺寬五丈六尺

大桅頭巾頂布篷長五丈寬四丈八尺

大桅下布篷裙長六尺寬一丈六尺

插花布篷長四丈八尺寬三丈二尺

插花褲布篷長五丈寬一丈三尺

頭緝布蓬長四丈寬二丈四尺

尾送布蓬長三丈六尺寬二丈五尺

共蓬八道少頭幞布蓬一道

每船船戶以下二十二人

正夥長主針盤羅經事副夥長經理針房兼主水鉤

長綆三條候水淺深

正副舵工二人主柁二號船上兼管勒肚二條

正副椗二人主椗四門行船時主頭緝布蓬

正副鴉班二人主頭巾頂帆大桅上一條龍旗及大

旗
正副杉板工二人主杉板小船行船時主清風大旗
及頭帆
正副繚手二人主大帆及尾送布帆繚母棕繚木索
等物
正副值庫二人主大帆插花天妃大神旗又主裝載
押工一人主修理槓椇及行船時大桅千觔墜一條
香公一人主天妃諸水神座前油燈早晚洋中獻紙
及大帆尾繚

頭舡一人主大桅繂索大椗索盤絞索大櫓車繩

二舡二人主大桅繂索副椗索盤絞索大櫓車繩

三舡一人主大桅繂索三椗索盤絞索車子數根

正副總舖二人主鍋飯柴米事

渡海兵役

正使家人二十名副使家人十五名外海防廳送使

副共書辦二名巡捕二名長班四名門子二名皂隷

八名健步四名轎傘夫二十名引禮通事二員鄭任譯馮

西護送守備一員海壇鎮左營守備蔡添署千總一員蔡勇官兵二
熊

百名閩安鎭烽火營海壇鎭左右中三營各四十名內科醫生一人外科醫生一人道士三名老排一名吹鼓手八名厨子四名艦匠二名艌匠四名風帆匠二名索匠二名鐵匠二名裁縫二名糊紙匠二名裱褙匠一名糕餅匠一名待詔一名凡兵役隨身行李貨物每人限帶百觔按歷來封舟過海兵役等皆有壓鈔貨物帶往市易舊例萬曆七年巳卯冊使長樂謝行人杰有日東交市記後有恤役一條言自洪武間許過海五百人行李各百觔與琉人貿易著爲條令甲午之役得萬金五百人各二十金多者三四十金少者亦得十金八金辛酉之役僅六千金五百人各得十二金多者二十金少者五六金稍失所望是以巳卯招募僅得中材應役不能如前之精工也所獲僅三千餘金人各八金多者十五六金少者三四金大失所望

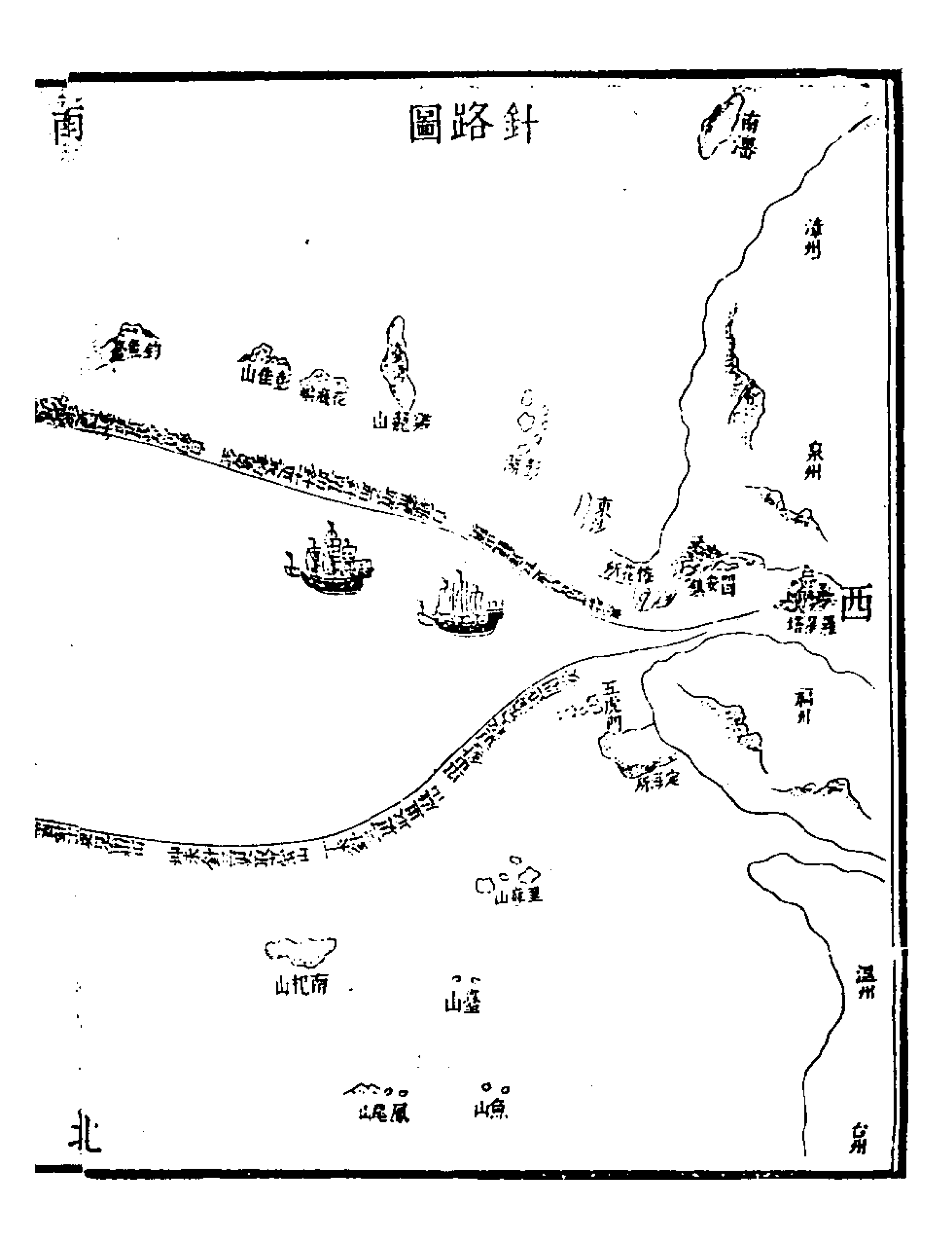
至捐廩助之始得全體而歸蓋甲午之役番船轉販者無慮十餘國其利既多故我衆所獲亦豐辛酉之役番船轉販者僅三四國其利既少故我衆所獲亦減已卯之役通番禁弛番船不至其利頓絕故我衆所獲至少勢使然也今康熙二十二年癸卯之役是時海禁方嚴中國貨物外邦爭欲購致琉球相近諸島如薩摩洲土噶喇七島等處皆聞風來集其貨易售閩人沿說至今故充役者衆昇平日久琉球歲來貿易中國貨物外邦多有此番封舟到後土噶喇等番船無一至者本國素貧乏之貨多不售人役並困法當禁絕商賈利徒之營求充役者損從減裝一可以紓小邦物力之艱一可以絕衆役覬覦之想庶幾兩利俱全矣乎



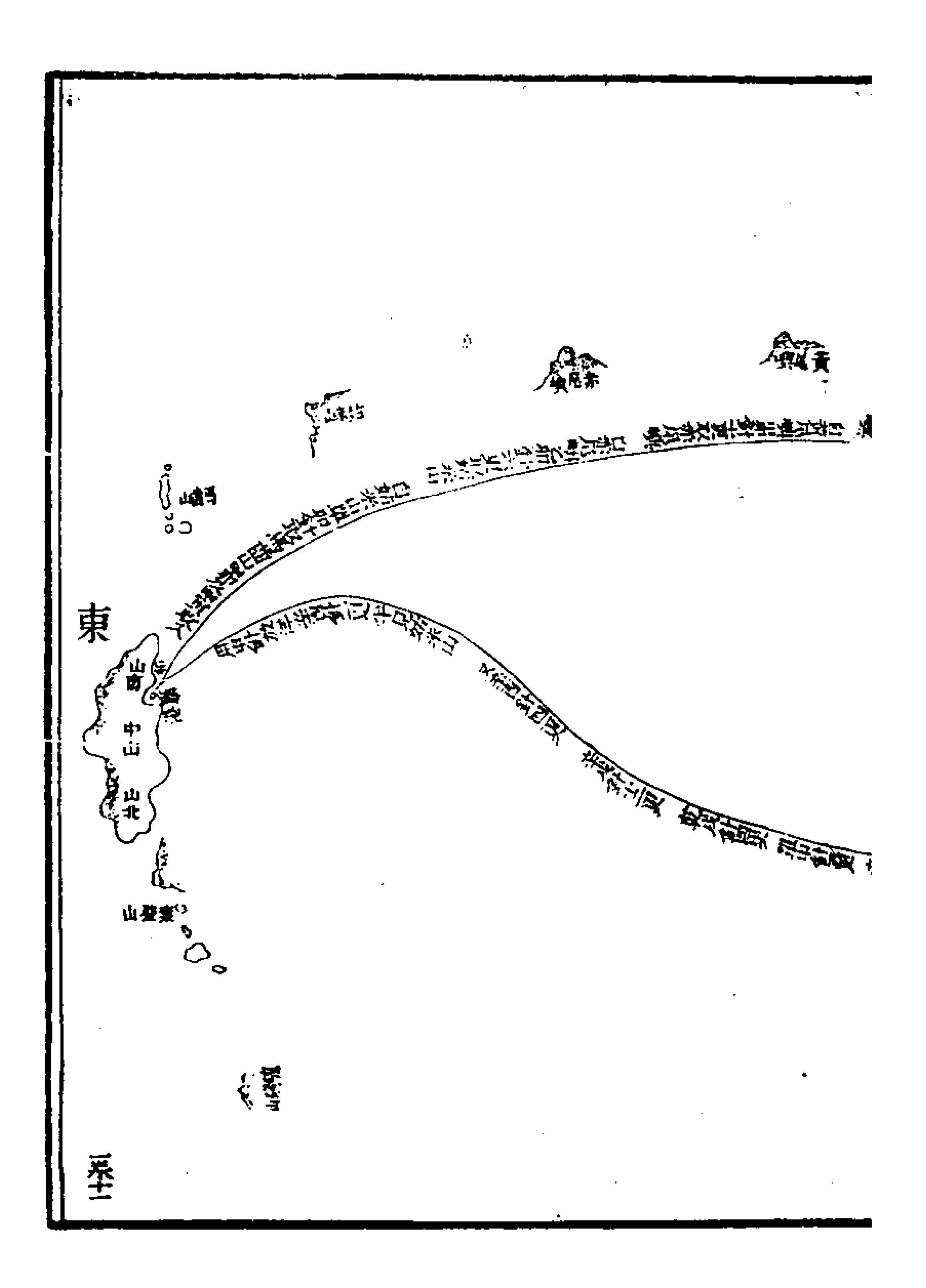
更 定更法

海中船行里數皆以更計或云百里爲一更或云六十里爲一更或云分晝夜爲十更今問海船夥長皆云六十里之說爲近

舊錄云以木柹從船頭投海中人疾趨至梢人柹同至謂之合更人行先於柹爲不及更人行後於柹爲過更今西洋船用玻璃漏定更簡而易曉細口大腹玻璃瓶兩枚一枚盛沙滿之兩口上下對合通一線以過沙懸針盤上沙過盡爲一漏卽倒轉懸之計一晝一夜約二十四漏每更船六十里約二漏半有零人行先木柹爲不及更者風慢船行緩雖及漏刻尚無六十里爲不及更也人行後於柹爲過更者風疾船行速當及漏刻巳踰六十里爲過更也



針路圖
南
北
西
南澳
漳州
泉州
福州
溫州
台州
五虎門
定海所
梅花所
閩安鎮
羅星塔
雞籠山
花瓶嶼
彭佳山
釣魚嶼
南杞山
臺山
鳳尾山
魚山


東
山南
中山
山北
赤尾嶼

針路

琉球在海中本與浙閩地勢東西相值但其中平衍無山船行海中全以山爲準福州往琉球出五虎門必取雞籠彭家等山諸山皆偏在南故夏至乘西南風叅用辰巽等針袤繞南行以漸折而正東琉球歸福州出姑米山必取溫州南杞山山偏在西北故冬至乘東北風叅用乾戌等針袤繞北行以漸折而正西雖彼此地勢東西相值不能純用卯酉針徑直相往來者皆以山爲準且行船必貴占上風故也

指南廣義云福州往琉球由閩安鎮出五虎門東沙外開洋用單乙或作辰針十更取雞籠頭見山即從山北邊過船以下諸山皆同花瓶嶼彭家山用乙卯並單卯針十更取釣魚臺用單卯針四更取黃尾嶼用甲寅或作卯針十或作一更取赤尾嶼用乙卯針六更取姑米山琉球西南方界上鎮山用單卯針取馬齒甲卯及甲寅針收入琉球那霸港

福州五虎門至琉球姑米山共四十更船

琉球歸福州由那霸港用申針放洋辛酉針一更半

見姑米山並姑巴甚麻山辛酉針四更辛戌針十三
更乾戌針四更單申針五更辛酉針十六更見南杞
山屬浙江溫州坤未針三更取臺山丁未針三更取里麻
山一名霜山單申針三更收入福州定海所進閩安鎮
琉球姑米山至福州定海所共五十更船
前海行日記
閩有司既治封舟畢工泊于太平港羅星塔五月十
日壬午賫
詔勑至南臺以小舟至泊船所十五日祭江取水鬮吉

于二十日壬辰奉
詔勅升舟連日夜風皆從東北來是日轉西南遂于未
初起椗至怡山院
諭祭於海神
二十一日癸巳日出西南風日中至管頭出金牌門
日入未過黃蝦鼻下椗
二十二日甲午日出丁未風過梅花頭日中丁風帶
午乘潮出五虎門放洋過官塘尾日入至進士門夜
至九漏轉丁未風接封陪臣正議大夫陳其湘率其

國夥長主針用乙辰針三更半
二十三日乙未日出見東湧在船後約離一更半許
丁未風用乙卯針二更約離官塘八更半許
二十四日丙申日出丁午風仍用乙卯針日未中過
米糠洋海水碧徹如靛細黃沙如涎沫連亘水面如米糠見羣魚拜水日將
入有大鳥二來集于檣是夜風益利用乙卯針四更
共計十三更半當見雞籠山花瓶棉花等嶼及彭家
山皆不見夜用乙卯針四更半共十七更船東北下
一更半許

二十五日丁酉日出丁未風輕用單乙針二更乙卯針一更半夜至四漏轉正南風用單乙針一更半共計二十一更

二十六日戊戌日出正南風日未中轉丁午逾時丁未風微起用單乙針一更日中風靜縋水無底晚晡轉丙午風用乙卯針風靜船停不上更日入風微起至四漏轉丁午風用乙卯一更至八漏又用單卯二更至天明

二十七日己亥日出丁午風日未中風靜船停有大

沙魚二一見于船左右日入丁午風起至二漏轉丁風
用乙辰針二更半天將明應見釣魚臺黃尾赤尾等
嶼皆不見共用卯針二十七更半船東北下六更許
二十八日庚子不用接封陪臣主張卯針本船夥長
林某改用乙辰針日未中丁未風行二更半鵶班上
檣見山一點在乙位約去四更餘水面小黑魚點點
接封陪臣云此出姑米山所見或是姑米而未能定
日入風轉丁午用辰巽針二更
二十九日辛丑日出見東北小山六點陪臣云此非

姑米乃葉壁山也在國西北始悟用卯針太多船東北下若非西北風不能提舟上行至那覇收港也日中禱于神忽轉坤申庚風一時又轉子癸陪臣大喜乃迴針東南行指一小山云此名讀谷山由此迤轉卽入港日入轉丑艮風大熾用丙巳針又用丙午單卯針先是四五日前未見山舟浮不動水艙將竭衆頗惑禱于神珓示曰二十八日見山初一日到港至是六月朔壬寅日未出遂入港行海中凡七晝八夜云二號船先到海口候一號船至相次入港針簿別錄亦落北見葉壁山始迴也

臣葆光按琉球針路其大夫所主者皆本于指南廣義其失在用卯針太多每有落北之患前使汪楫記云封舟多有飄過山北已復引回稽諸使錄十人而九明嘉靖十一年陳侃記舟至葉壁山小舟四十牽挽八日始至那覇　嘉靖三十七年郭汝霖記已至姑米山頭目云得一日夜之力即未遠登岸可保不下葉壁山矣可見下葉壁即琉人亦以爲戒　萬曆四年蕭崇業記六月初一日過葉壁山薄山下由此陸路至國兩日程挽舟初五日始泊那覇　康熙二年張學禮記舟抵琉球北山與日本交界北風引舟南行始達那覇封舟不至落北者惟前明冊使夏子陽及本

朝汪楫二人考夏錄則云梅花所開洋過白犬嶼

又取東沙嶼丁上風用辰巽針八更船取小琉球山未上風乙卯針二更取雞籠申酉上風用甲卯針四更船取彭家山亥上風用乙卯針三更船未上風用乙卯針三更船取花瓶嶼丁未上風用乙卯針四更船取釣魚嶼丙午上風用乙卯針四更船取黃尾嶼丙上風用乙卯針七更船丁上風用辰巽針一更取姑米山又辰巽針六更船取土那奇翁居里二山今譯爲度那奇安根呢山二山在馬齒山之西又辰巽一更取馬齒山到港汪錄則云本錄不載見洋舶針簿內乙辰八

更取雞籠頭用辰多辰巽三更取梅花嶼單卯十
更取釣魚臺北邊過乙辰四更取黃尾嶼得力在此四更船身提上巳見黃尾嶼下用甲卯針取姑米定是正西風利故也甲卯十更取姑
米山乙卯七更取馬齒山甲寅并甲卯取那霸港
蓋自雞籠山東行釣魚嶼赤尾嶼以至姑米山諸
山皆在南借爲標準俱從山北邊過船見山則針
正應見不見則針巳下漸東北行必至見葉壁山
矣要其病皆由于用卯針太多又不能相風用針
夫西南風固皆爲順而或自午或自丁或自未與

坤者方位又各不同今指南廣義所錄則專言針混言風又多用卯針故往往落北不見姑米而見葉壁也後人或不見山不可信接封者主張卯針當深翫夏汪二錄酌風叅用辰巽等針將船身提上則保不下葉壁矣

後海行日記

二月十六日癸丑巳刻封舟自琉球那霸開洋用小船百餘引出港口琉球官民夾岸送者數千人小船竪旗夾船左右送者數百槳是日晴明南風送颿用

乾亥針一更半單乾針四更過馬齒安根呢度那奇

等山海水滄黑色日入見姑米山二點離二更半許

夜轉丁未西南風十三漏轉坤未風用乾戌三更半

風有力頭巾頂索連斷三次

十七日甲寅日出龍二見于船左右水沸立二三丈

轉西北風用單子針一更日入至十四漏轉坤未風

用乾戌一更夜見月至明

十八日乙卯日出用單乾乾戌四更日入至十四漏

西南風有力用乾戌四更半夜見月至明

十九日丙辰日出轉辛酉西風帶南風不定用單庚一更日中轉壬子癸風用單酉針至日入轉子癸又轉丑癸用單戌三更半夜見月至明

二十日丁巳日出轉艮寅東北順風日中轉甲卯用辛戌四更日入轉乙辰風大雨船共行二十六更半是日海水見綠色夜過溝祭海神轉巽巳風用辛酉三更半至明

二十一日戊午日出大霧正南風轉西南又轉西北風不定船行緩不上更繩水四十八托有鳥來集于

檣轉于癸風至十三漏轉東北大順風用庚申二更至明
二十二日巳未日出東北風晴大寒用庚酉申四更半日入有燕二來集檣上至十一漏轉乙卯風縋水四十托用庚酉一更夜雨大霧
二十三日庚申日出霧大雨無風縋水三十二托日晡壬亥風起日入轉壬子風夜雨大寒用庚酉二更未明見山離一更遠許
二十四日辛酉日出用單申一更至魚山及鳳尾山

二山皆屬台州封舟回閩針路本取溫州南杞山此二山又在南杞北五百里船身太開北行離南杞八更遠許日晡轉北風用丁未針三更日入舟至鳳尾山風止下椗

二十五日壬戌無風舟泊鳳尾山夜雨有數小船來伺警至明

二十六日癸亥日出東北風起椗行大雷雨有旋風轉篷日晡轉壬亥風用單未坤未三更日入風微用單未一更見南杞離一更許

二十七日甲子日出晴見盤山至溫州東北順風用坤申庚四更縋水十四托離北關一更許日入用坤申庚一更至臺山下椗夜十八漏又起椗至明見南北關二號船先一日過南關

二十八日乙丑東北風無力船泊七星山縋水九托夜至五漏颶作椗走用乙辰針行七漏加副椗泊船

二十九日丙寅日出至霜山東北風用申庚酉針日晡與二號船齊至定海所琉球謝恩船先一日到相次泊

三十日丁卯東北風乘潮二船雁次進五虎門日中

至怡山院

諭祭于海神行海中凡十四晝夜云

臣葆光按冊封之役有記錄者自前明嘉靖中陳

侃始至康熙二十一年汪楫等凡七次封舟回閩

折桅漂柂危險備至披閱之次每為動心今奉

皇上威靈海神效順踰年行役幸避冬汎之危半月漂

浮絕少過船之浪桅柂無副竟免摧傷偶有風暴

隨禱立止上下數百人安行而回遠勝疇昔額手

慶幸胥藏

皇恩至于顛仆嘔逆小小困頓海舶之常何足云也

歷次封舟渡海日期

嘉靖十三年甲午陳侃使錄海行十八日至琉球 五月初八日出海二十五日至那霸港 七日回福州 九月二十日出那霸二十八日至定海所

嘉靖四十一年壬戌郭汝霖使錄海行十一日至琉球 五月二十二日出海閏五月初九日至那霸港 十一日回福州 十月十八日出那霸二十九日至五虎門

萬曆八年庚辰蕭崇業使錄海行十四日至琉球 五月

二十二日出海六月初五日至那霸九日回福州十月二十四日出海十一月初二日到定海所

萬曆三十三年乙巳夏子陽使錄八日至琉球五月二十四日出海六月初一日至那霸十一日回福州十月二十一日出海十一月初一日到五虎門

崇禎六年癸酉杜三策從客胡靖錄九日至琉球六月初四日出海八日過姑米山十一日回福州十一月初九日出海十九日到五虎門

康熙二年癸卯張學禮使錄十九日至琉球六月初七日出海二十五日到那霸十一日回福州十一月十四日出海二十四日至五虎門

康熙二十二年癸亥汪楫使錄三日至琉球六月二十三日出海二十六日到那霸所　十一月二十四日出海十一日回福州　十二月初四日至定海所

臣葆光按封舟以夏至後乘西南風往琉球以冬至後乘東北風回福州此言其概也南風和緩北風凛冽故歸程尤難非但内外水勢有順逆也嘉萬封舟回閩率先冬至在九十月中朔風猶未勁歸帆最宜十一月十二月冬至前後則風勢日勁涙必從船上過矣若正月則風颶最多且應期不

奕萬無行舟之理二月中則多霧龍出海矣然春風和緩茲役親驗之浪無從船上過者殆遠勝於冬至前後也海船老夥長言十月二十日後東風送順爲吉葆光在琉球無日不占風所向歷考數月內風自東來不間斷者惟十月二十日後十一月初五日前半月中爲然因考陳侃以來惟蕭崇業之歸閩較爲安吉其出海日期乃十月二十四日爲不誣也附此以告後來者

風信

清明後地氣自南而北則南風爲常霜降後地氣自北而南則北風爲常若反其常則颱颶將作　風大而烈者爲颶又甚者爲颱颶常驟發颱則有漸颶或瞬發倐止颱則連日夜或數日不止大約正二三四月爲颶五六七八月爲颱九月則北風初烈或至連月俗稱九降風間或有颱則驟至如春颱船在洋中遇颶猶可爲遇颱不可當矣　十月以後北風常作然颱颶無定期舟人視風隙以往來五六七八月應屬南風颱將發則北風先至轉而東南又轉而南又

轉而西南　颱颶始至多帶雨九降風則無雨　五六七月間風雨俱至舟人視天色有點黑則收帆嚴舵以待之瞬息間風雨驟至隨刻卽止若豫備少遲則收帆不及或至傾覆　天邊有斷虹亦颱將至雲片如帆者曰破帆稍及半天如鱟尾者曰屈鱟出北方者甚於他方　海水驟變水面多穢如米糠海蛇浮遊水面亦颱將至

風暴日期

正月初四日接神颶　初九日玉皇颶此日有颶後颶皆驗否則後亦多不驗者

十三日關帝颶二十九日烏颶又龍神會
又正月初三日初八日十一日二十五日月晦日
皆龍會日主風
二月初二日白鬚颶初七日春明暴二十一日觀音暴二十
九日龍神朝上帝
又二月初三日初九日十二日皆龍神朝上帝之
日
三月初三日上帝颶又名眞武暴初七日閻王暴十五日眞人颶又名眞
君暴二十三日天妃誕媽祖颶眞人颶多風媽祖颶多雨二十八日諸神朝上帝

又三月初三日初七日二十七日皆龍神朝星辰之日

四月初一日（白龍暴）初八日（佛子颶又名太子暴）二十三日（大保暴）二十五日（龍神大白暴）

又四月初八日十二日十七日皆龍會太白之日

五月初五日（係大颶名屈原颶）十三日（關帝颶）二十一日（龍母暴）

又五月初五日十一日二十九日皆天帝龍王朝玉皇之日

六月十二日（彭祖颶）十八日（彭祖婆颶）二十四日（雷公誕此暴最准名

爲洗炊籠颶自十二日起至二十四日止皆係大颶之旬

又六月初九日二十七日皆地神龍王朝玉皇之日

七月初八日神煞交會十五日鬼颶

又七月初七日初九日十五日二十七日皆神煞交會之日

八月初一日竈君颶初五日係大颶旬十四日伽藍暴十五日魁星颶二十一日龍神大會

又八月初三日初八日二十七日皆龍王大會之

日

九月初九日重陽暴　十六日張良颶　十九日觀音颶　二十七日冷風暴

又九月十一日十五日十九日皆龍神朝玉帝之日

十月初五日風信暴　初十日水仙王颶　二十日東嶽朝天　二十六日翁爹颶

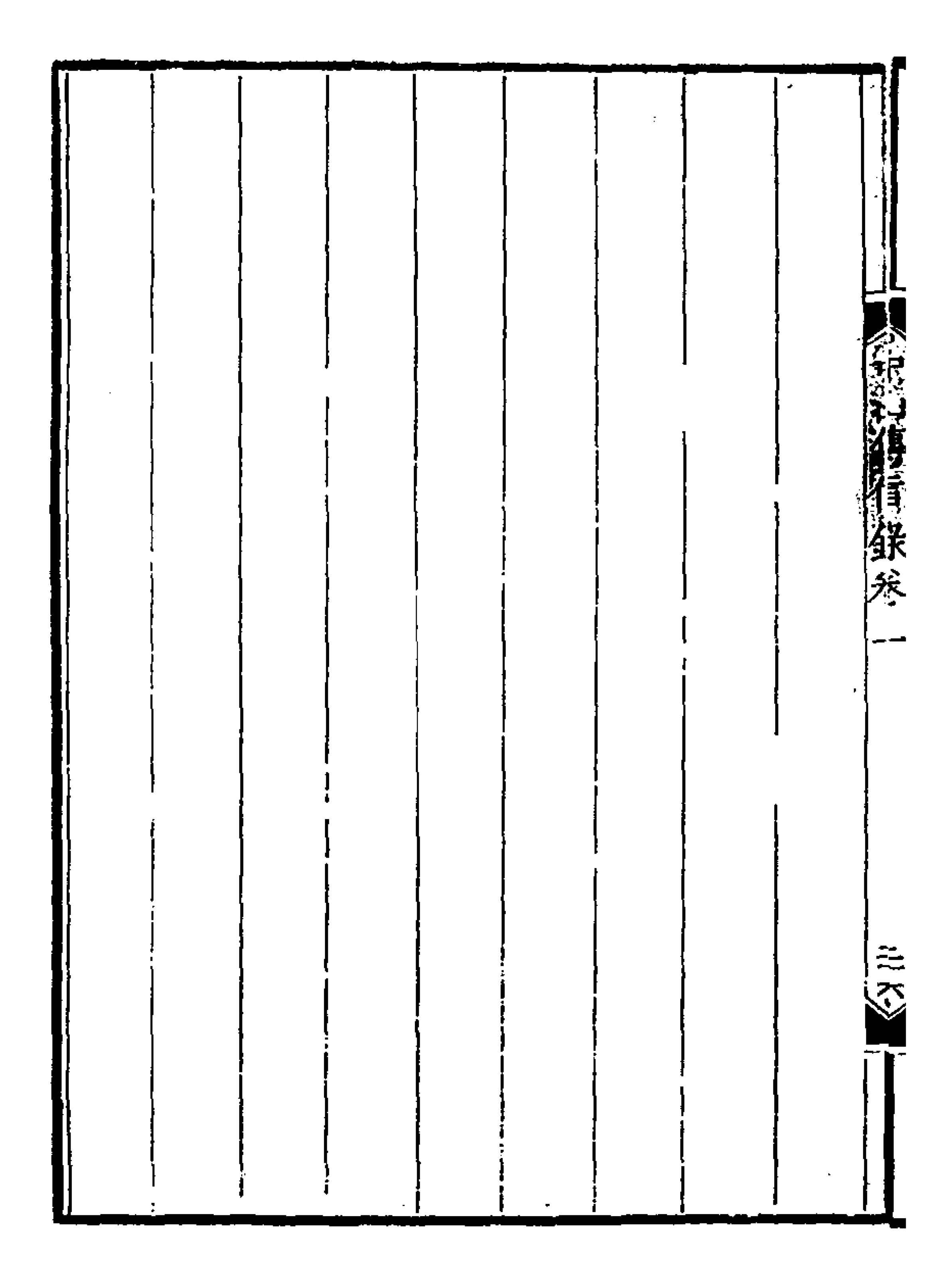
又十月初八日十五日二十七日皆東府君朝玉皇之日

十一月十四日水仙暴　二十七日普安颶　二十九日西嶽朝天

十二月二十四日送神颶又名掃塵風

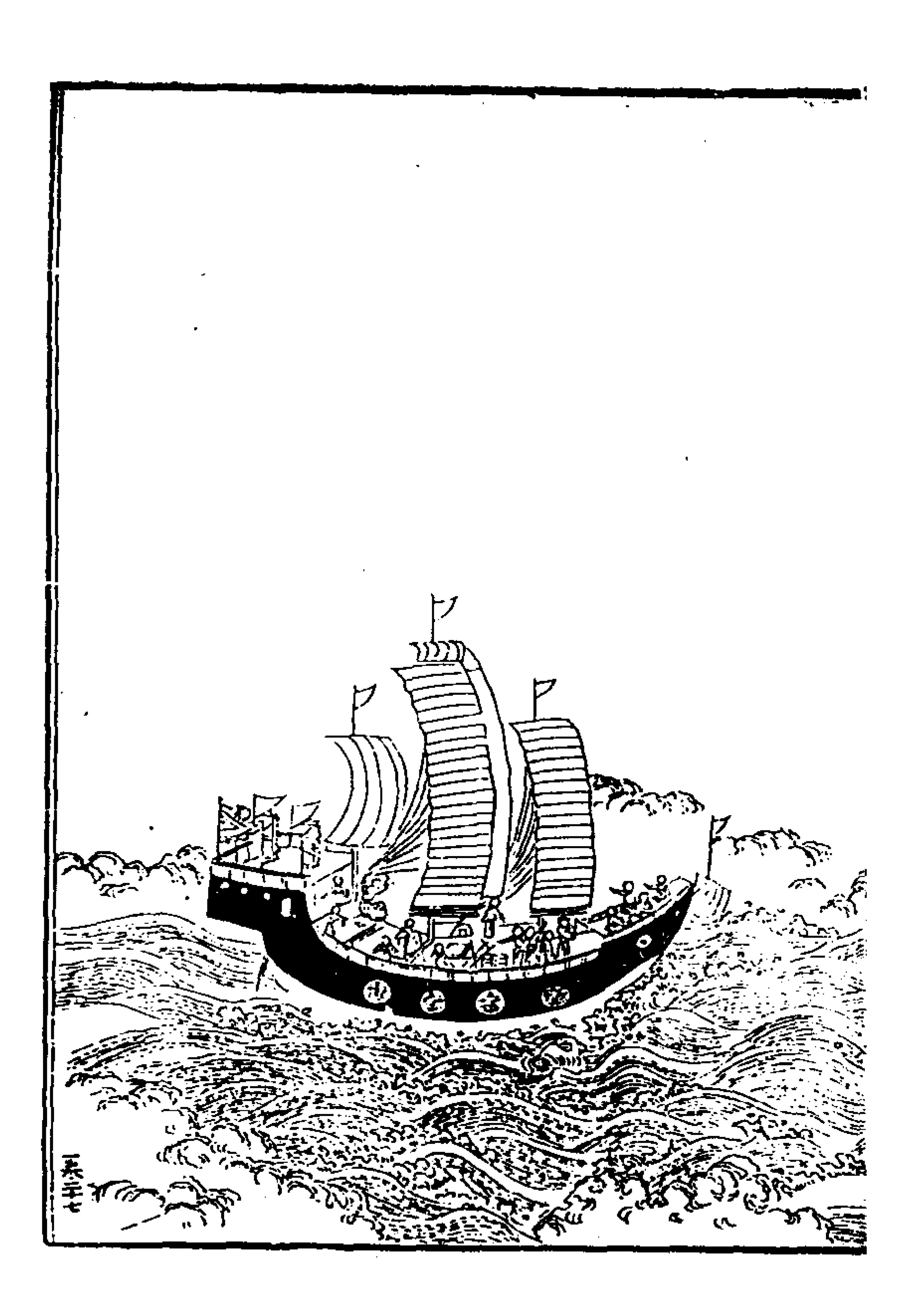
凡遇風暴日期不在本日則在前後三日之中又箕壁翼軫四宿亦主起風皆當謹避之

風信考以下至此皆指南廣義所載或採禁忌方書或出海師柁工所記其語不盡雅馴而參攷多驗今附此以告後來者





天妃靈應圖



天妃靈應記

天妃莆田湄洲嶼林氏女也張學禮記云天妃蔡氏女猴嶼人非是父名愿字曰惟慤母王氏一云林孚第六女宋初官都巡檢妃生而神靈少與群女照井有神捧銅符出以授妃群女奔駭自是屢著神異常乘片蓆渡海人咸稱爲通賢靈女一日方織忽據機瞑坐顏色變異母蹴起問之寤而泣曰父無恙兄歿矣有頃信至父與兄渡海舟覆若有挾之者父得不溺兄以柁摧遂墮海死雍熙四年昇化于湄州嶼張學禮記云救父投海身亡非是一云妃生于建隆元年庚申三月二十三日

一云妃生於哲宗元祐八年一云生于甲申之歲按妃于宋太宗雍熙四年九月初九日昇化室處二十八歲則當以建隆元年一說爲是生彌月不啼名曰默時顯靈應或示夢或示神燈海舟獲庇無數土人相率祀之宋徽宗宣和五年給事中路允廸使高麗八舟溺其七獨允廸舟見神朱衣坐桅上遂安歸聞于朝賜廟額曰順濟高宗紹興二十六年始封靈惠夫人賜廟額曰靈應三十年海寇至江口神見風濤中寇潰就獲泉州上其事封靈惠昭應夫人孝宗乾道二年興化疫神降于白湖去潮丈許得甘泉飲者立愈又海寇至霧迷其道

至廟前就擒封靈惠昭應崇福夫人淳熙十一年助廵檢姜特立捕溫台寇封靈惠昭應崇福善利夫人注錄作靈慈昭應崇善福利夫人靈慈乃廟號凡封皆原靈惠始封之號當作靈惠崇福先封後加善利二字乃言爲善人利之意以上封夫人凡四封光宗紹熙三年以救疫旱功特封靈惠妃寧宗慶元四年以救潦封靈惠助順妃嘉定元年平大奚寇以霧助擒賊金人犯淮甸戰花靨鎮神助戰及戰紫金山又見神像再捷三戰遂解合肥之圍封靈惠助順顯衛妃嘉定十年救旱獲海寇加靈惠助順顯衛英烈妃嘉熙三年錢塘潮決至

艮山祠若有限而退封靈惠助順嘉應英烈妃寶祐二年救旱封助順嘉應英烈協正妃三年又封靈惠助順嘉應慈濟妃四年封靈惠協正嘉應慈濟妃是歲浙江隄成封靈惠協正嘉應善慶妃五年敎授王里請于朝封妃父積慶侯母顯慶夫人女兄以及神佐皆有錫命景定三年反風膠海寇舟就擒封靈惠顯濟嘉應善慶妃宋封夫人四加封妃十凡十四封元世祖至元十八年以海運得神佑封護國明著天妃封天妃之始又進顯佑成宗大德三年以漕運效靈封輔聖庇民明著

天妃仁宗加封護國庇民廣濟明著天妃文宗天曆二年加封靈感助順福惠徽烈共二十字廟額靈慈元晉封天妃凡五加封皆以海運危險歷見顯應故也明太祖封昭孝純正孚濟感應聖妃成祖永樂七年封護國庇民妙靈昭應弘仁普濟天妃至今皆仍此封號自後遣官致祭歲以為常莊烈帝封天仙聖母青靈普化碧霞元君已又加青賢普化慈應碧霞元君明封聖妃一仍改封天妃一改封元君二凡四封

本朝仍永樂七年封號康熙十九年收復臺灣神靈顯

應福提萬正色上

聞加號致祭神靈昭著于今轉赫凡渡海者必載主舟中往年册封琉球

諭祭兩行夏祈冬報皆預撰文使臣昭告皆獲安全蓋

聖德所感神應尤顯云

封舟拯濟靈蹟 按洪熙元年拯濟柴山靈蹟詳顯聖錄以下無攷今斷自陳侃始

嘉靖十三年册使陳給事侃 陳侃始有記故自侃始 高行人澄舟至姑米山發漏呼禱得塞而濟歸値颶桅檣俱折忽有紅光燭舟乃請筊起柁又有蝶雀示象是夕風

虐冠服禱請立碑風乃弛還請春秋祀典

嘉靖四十年冊使郭汝霖李際春行至赤嶼無風有大魚蕩舟乃施金光明佛并彩舟昇之遂得南風而濟及回閩日颶將發豫有二雀集舟之巽須臾颶發失柁郭等爲文以告風乃息更置柁又有一烏集桅上不去

萬曆七年冊使蕭給事崇業謝行人杰針路舛錯莫知所之且柁葉失去虔禱之夾俄有一燕一蜻蜓飛繞船左右遂得易柁舟乃平安

萬曆三十年冊使夏給事子陽王行人士禎舟過花

瓶嶼無風而浪禱于神得風順濟歸舟柁索四斷失

柁者三大桅亦折水面忽現神燈異雀來集東風助

順

崇禎元年冊使杜給事三策楊行人掄歸舟颶作折

柁牙數次勘索皆斷舟中三人共購一奇楠高三尺

值千金捐刻聖像俄有奇鳥集檣端舟行若飛一夜

抵閩云

本朝康熙二十二年冊使張兵科學禮王行人垓歸舶過姑

米颶作暴雨船傾側危甚桅左右欹側龍骨半折忽有火光熒熒霹靂起風雨中截斷仆桅舵旋不止勒索皆斷禱神起柁三禱三應易繩下柁時有一烏綠觜紅足若雁鶩集戰臺舟人曰天妃遣來引導也遂達定海

康熙二十二年冊使汪檢討楫林舍人麟焻歸舟颶風三晝夜舟上下傾仄水滿艙中合舟能起者僅十六人廚竈漂沒人盡餓凍虔禱天妃許為請春秋祀典桅箍斷而桅不散頂繩斷而篷不落與波上下竟

保無虞

今封舟開洋風少偏東禱立正多用卯針船身太下幾至落漈遂虔禱得改用乙辰針又發許二十八日見山果見葉壁船下六百餘里欲收那霸非西北風不能達禱之立轉一夜抵港　舟回至鳳尾山旋風轉船篷桅俱仄呼神始正至七星山夾山下椗五更颶作走椗將抵礁呼神船如少緩始得下椗人皆額手曰此皆天妃賜也

諭祭文　祈報二道

維康熙五十八年歲次己亥五月癸酉朔越祭日癸巳

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院檢討海寶副使翰林院編修徐葆光致祭于

海神曰惟神顯異風濤效靈瀛海扶危脫險每著神功捍患禦災允符祀典茲因冊封殊域取道重溟爰命使臣潔將禋祀尚其默佑津途安流利涉克將成命惟神之休謹告

維康熙五十九年歲次庚子二月戊戌朔越祭日丁

卯

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院檢討海寶副使翰林院編修徐葆光致祭于

海神曰惟神誕昭靈貺陰翊昌圖引使節以遄征越洪波而利濟殊邦往復成事無愆克暢國威實惟神佑聿申昭報重薦苾芬神其鑒歆永有光烈謹告

春秋祀典疏

差回琉球國翰林院檢討臣海寶編修臣徐葆光等謹

奏爲奏

聞事臣等於康熙五十七年六月初一日奉

旨冊封琉球國王十四日於熱河面請

聖訓出都至閩於五十八年五月二十日登舟次日至

怡山院

諭祭天妃二十二日從五虎門放洋西南順風行八日

六月初一日登岸二十七日行

諭祭禮七月二十六日行

冊封禮諸宴禮以次舉行十二月二十六日登舟候汛

本年二月十六日乘東北順風行半月三十日始抵
福州五虎門臣等往返海道署無危險皆
皇上德邁千古
福與天齊臣等奉
命經行絕遠之處神靈效順臣等闔船官兵以及從役
數百人無一虧損皆得安歸臣等不勝欣幸即琉球
國屬併福省官民人等俱稱奇致頌以為皆我
皇上德遍海隅之所致也其中往返之時風少不順臣
等祈禱天妃即獲安吉自前平定臺灣之時天妃顯

靈效順已蒙
皇上加封致祭今默佑封舟種種靈異如此仰祈
特恩許着該地方官春秋致祭以報神庥伏候
聖裁謹奏
聞
禮部謹題爲奏
聞事該臣等議得差囘琉球國翰林院檢討臣海寶編
修臣徐葆光等奏稱臣等奉
旨冊封琉球國王往返海道闔船官兵以及從役數百

人無一虧損皆得安歸其中往返之時風少不順臣等祈禱天妃即獲安吉自前平定臺灣之時天妃顯靈效順已蒙

皇上加封致祭今默佑封舟種種靈異仰祈

特恩許着地方官春秋致祭以報神庥等語欽惟

皇上德周寰宇化洽海隅

詔命所經神靈協應茲以

冊封琉球國王

特遣使臣舉行典禮往返大海絕險之區官兵從役數

百人皆獲安吉固由天妃顯靈實皆我

皇上懷柔百神海若效順所致也查康熙十九年臣部

議得將天妃封為護國庇民妙靈昭應弘仁普濟天

妃遣官致祭等因具題奉

旨依議欽遵在案今天妃默佑封舟種種靈異應令該

地方官春秋致祭編入祀典候

命下之日行令該督撫遵行可也臣等未敢擅便

謹題請

旨等因康熙五十九年八月初三日題本月初六日奉

旨依議

臣祿光按元史志云至元中以護海運有奇應加封天妃神號積至十字廟曰靈慈直沽平江周涇泉福興化等處皆有廟皇慶以來歲遣使賫香遍祭金幡一合銀一錠付平江官漕司及本府官用柔毛酒醴便服行事祝文云維年月日皇帝特遣某官等致祭於護國庇民廣濟福惠明著天妃則歲時之祭自元已有之矣前明嘉靖中冊使陳侃使還乞賜祭以答神貺禮部議令布政司設祭一

壇報可此又特祭一舉行者也萬曆三年冊使蕭
崇業始請秩祀海神合舉祈報二祭至今封舟出
海因之康熙二十二年冊使臣汪楫還具疏請照
嶽瀆諸神着地方官行春秋二祭禮部議未准行
今臣等在海中祈神佑庇竊計封號尊崇已極惟
祀典有缺故專舉爲詞神應昭格今果蒙
恩特賜允行典禮烜赫以答神庥超越千古矣

中山傳信錄卷第一